



SPANSKA, LÅNG LÄROKURS 16.3.2018

Innehållet i dessa exempel på fullpoängssvar är inte bindande vid studentexamensnämndens bedömning. Den slutgiltiga bedömningen fastställs av examensämnets censorer.

I bedömningen av punkterna 2.2, 7, 9.4, 10.4, 12.4, 13.4 och 16 används endast de poäng som anges i poängsättningstabellen.

Provpresentationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det digitala provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken:

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/sv/bedomningstjanstens-anvisningar-for-larare>

De kriterier utifrån vilken uppgift 20 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i Studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kielikokeet_maaraykset_30.11.2017_sv.pdf

Innehåll:

Innehåll i fullpoängssvar

Manuskript för produktiva svar

Poängsättning av provet

Övrigt att beakta i bedömningen

Innehåll i fullpoängssvar:

- 1.1. No seas aguafiestas.
- 1.2. Es una pena, por ese precio.
- 1.3. Yo creo que nos convendría uno nuevo.
- 1.4. Eso se dice fácil, porque tú no haces nada.
- 1.5. Pues me gustaba más tu peinado de antes.

- 2.1. Las dificultades nacionales para adquirir ciertos productos.
- 2.2. Det finns mer grönsaker (3 p.) att få året om (3 p.).

- 3.1. Para evitar ciertos riesgos para la salud.

- 4.1. Puede ser peligroso.
- 4.2. Hay que estar dispuesto a servir lo mejor posible.
- 4.3. Que haya más hispanos al servicio de la Policía.



- 5.1. En un evento cultural.
- 5.2. A escritores todavía poco conocidos.
- 5.3. Un foro para escritores jóvenes.

- 6.1. Significa que uno tiene objetivos.
- 6.2. Saber cuánto estrés uno soporta.
- 6.3. Uno llega a tomarlo como algo natural.
- 6.4. Reacciona de forma inesperada ante cosas insignificantes.

- 7.1. Utöver de klassiska låtarna (3 p.) får man också höra några överraskningsnummer (3 p.).
- 7.2. Om att få slutbetyget från läropliktsskolan (3 p.) och om att klara klassen (3 p.).
- 7.3. 15 % (3 p.), för första gången sedan år 2011 gjordes mer än 40 000 affärer (3 p.).

- 8.1. Le apena que una conocida se marche a otro país.
- 8.2. Que disculpe a Violetta por lo que hizo.

- 9.1. Hoy día la visitan tres veces más turistas que hace dos décadas.
- 9.2. La rutina de los vecinos del barrio se ve dañada.
- 9.3. Buscar los apartamentos turísticos ilegales.
- 9.4. Företaget kan inte övervaka lokalerna som hyrs ut (3 p.); företaget förmedlar mer än 34 000 lokaler runt hela världen (3 p.).

- 10.1. Pueden comunicarse en ella con hablantes nativos de la zona.
- 10.2. Se intenta fortalecer la identidad cultural de los alumnos.
- 10.3. ...la comunidad local participe en el trabajo escolar.
- 10.4. Skolan omfattar tio avlång byggnader (3 p.) i samma stil som bostadshusen i området (3 p.).

- 11.1. Mostrar una imagen más fiel de lo que supone la emigración.
- 11.2. Son quienes mejor comprenden las dificultades de un expatriado.
- 11.3. ...sienten de repente atracción por cuestiones típicas de su país.
- 11.4. Su contacto con un paciente se vio dificultado.

- 12.1. Representan incorrectamente la realidad.
- 12.2. No le satisfacían las opciones ofrecidas por la ciencia.
- 12.3. Los lentes se adaptan a la distancia entre ojo y objeto.
- 12.4. Det är mycket tunt/genomskinligt/böjbart (3 p.); de anpassar sig hela tiden till användarens behov (3 p.).
- 12.5. Hará de las gafas un producto atractivo comercialmente.

- 13.1. Los españoles ignoraban que existiese.
- 13.2. Planear la fecha con tiempo y reservar plaza.
- 13.3. En su capacidad de construir grandes sistemas de rutas.
- 13.4. De försöker gynna vissa rutter (3 p.), så att resenärerna ska ha också andra alternativ än Camino Inca som alla känner till (3 p.).
- 13.5. Se está diversificando la oferta de rutas.



- 13.6. Supone una continua subida.
- 14.1. No podía trabajar debido a una discriminación ideológica.
14.2. Ninguno pudo criar a sus hijos estando junto a ellos.
14.3. Un cambio fundamental en la relación con su padre.
14.4. Participar en la vida cotidiana de sus hijos.
- 15.1. por si necesita trabajar en un ambiente tranquilo.
15.2. el hotel Arts es un icono entre los hoteles de lujo de la ciudad.
15.3. para crear un hotel funcional en el que coexiste la singularidad del pasado con el confort actual.
15.4. desde donde puede contemplar la panorámica sobre la ciudad.
15.5. lo que hace de nuestro hotel una base perfecta para sus excursiones.
- 16.1. Genom utbildning och upplysning (3 p.) samt genom att stärka samarbetet mellan de kommunala myndigheterna och polisen (3 p.).
16.2. De informerades inte om hotellförändringarna på förhand (3 p.); de har erkänt problemen och beklagat dem (3 p.).
- 17.1. lo
17.2. cientos
17.3. existen
17.4. tenía que
17.5. caía
17.6. fuera
17.7. producirse
17.8. contuvo
- 18.1. al menos
18.2. aprendan
18.3. en
18.4. fue
18.5. cuyos
18.6. es
18.7. los
18.8. único
- 19.1. sufríamos
19.2. por fin / al fin / finalmente
19.3. firmado
19.4. nos gustaba
19.5. habían pasado
19.6. ya no queríamos ser
19.7. queda



SPANSKA, lång lärokurs, hörförståelse, våren 2018 **manuskript / produktiva svar**

2.2.

La autosuficiencia alimentaria es un hecho. Ya no hay que importar hortalizas como pasaba hace sólo una década. A la adhesión de los productores a un modelo agrícola que funciona, se ha sumado la de los consumidores, que han mejorado su dieta con una mayor variedad de frutas y vegetales variados y de calidad durante todo el año. El camino emprendido por Cuba demuestra que es posible la reconversión de todo el sistema agrícola de un país a la agricultura ecológica.

7.1.

Mick Jagger, Keith Richards, Charlie Watts y Ronnie Wood vuelven a la carretera y regresan a España. El próximo 27 de septiembre actuarán en el Estadio Olímpico de Barcelona en el único concierto en nuestro país de la gira "No filter" que recorrerá los estadios de toda Europa en otoño. Con un repertorio lleno de clásicos, los Rollings incluirán un par de temas sorpresa escogidos al azar. Las entradas saldrán a la venta el próximo martes 16 de mayo y los precios oscilan entre los 86 y 290 euros.

7.2.

Los alumnos podrán obtener el título de la enseñanza secundaria obligatoria con menos de un cinco de nota media y con dos asignaturas suspensas, eso sí, que no sean simultáneamente lengua castellana y literatura y matemáticas. El Ministerio de Educación ha diseñado un real decreto que define las normas para obtener el título de ESO y para pasar de curso. Todavía se trata de un proyecto, que ha de ser aprobado antes del verano.

7.3.

La compraventa de la vivienda creció un quince por ciento en el primer trimestre del año, solo en marzo se firmaron más de cuarenta mil operaciones. Es la primera vez desde febrero de 2011 que se superan las cuarenta mil operaciones. Es el mejor dato desde hace seis años con un empujón de casi el 27 por ciento en marzo.



Kokeen pisteitys / poängsättningen av provet

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.
Uppgift	Antal deluppgifter	Poängsättning	Max.
1.1.–1.5.	5 x	2/0 p.	10 p.
2.1.	1 x	3/0 p.	3 p.
2.2.	1 x	6/3/0 p.	6 p.
3.1.	1 x	3/0 p.	3 p.
4.1.–4.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
5.1.–5.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
6.1.–6.4.	4 x	2/0 p.	8 p.
7.1.–7.3.	3 x	6/3/0 p.	18 p.
8.1.–8.2.	2 x	3/0 p.	6 p.
9.1.–9.3.	3 x	2/0 p.	6 p.
9.4.	1 x	6/3/0 p.	6 p.
10.1.–10.3.	3 x	2/0 p.	6 p.
10.4.	1 x	6/3/0 p.	6 p.
11.1.–11.4.	4 x	3/0 p.	12 p.
12.1.–12.3. & 12.5.	4 x	3/0 p.	12 p.
12.4.	1 x	6/3/0 p.	6 p.



13.1.–13.3. & 13.5–13.6.	5 x	3/0 p.	15 p.	} 21 p.
13.4.	1 x	6/3/0 p.	6 p.	
14.1.–14.4.	4 x	3/0 p.	12 p.	
15.1.–15.5	5 x	1/0 p.	5 p.	
16.1.–16.2.	2 x	6/3/0 p.	12 p.	
17.1.–17.8.	8 x	1/0p.	8 p.	
18.1.–18.8.	8 x	1/0p.	8 p.	
19.1.–19.5. & 19.7.	6 x	1/0p.	6 p.	} 8 p.
19.6.	1 x	2/0 p.	2 p.	
20.1.–20.4.	1 x		Max 99 p.	
				Yht./Tot. 299 p.



Övrigt att beakta i bedömningen

Bedömning av skrivprestationer

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.